

Installationsanleitung  
Installation instructions  
Instrucciones de instalación  
Indications d'installation  
Avvertenze per l'installazione  
**Suntracer KNX sl**

70154 Suntracer KNX sl  
70155 Suntracer KNX sl light  
70156 Suntracer KNX sl basic

Fig. 1



**KNX**  
**CE**

Fig. 2

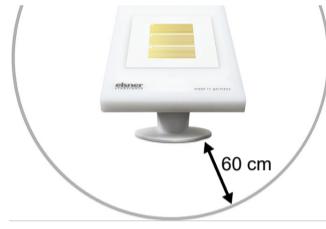


Fig. 3a



Fig. 3b



Fig. 3c



Fig. 4

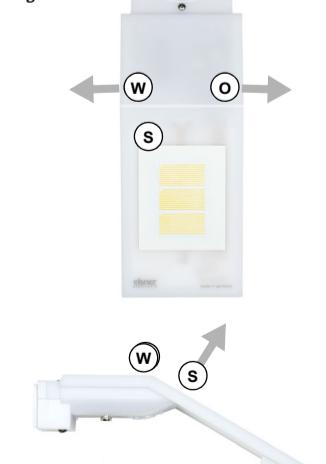


Fig. 5

**D** Handbuch und KNX-Applikation finden Sie auf [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

## Sicherheits- und Gebrauchshinweise

**VORSICHT! Elektrische Spannung!**  
Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Teile.

Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Die mit dem Gerät verbundenen Netze (KNX und Versorgungsspannung) müssen sich vollständig innerhalb der gleichen Erdungsanlage befinden.

## Beschreibung

### Wetterstation

Die **Wetterstationen Suntracer KNX sl** für das KNX-Gebäudebus-System messen Temperatur, Windgeschwindigkeit, Helligkeit und erkennen Niederschlag.

70155, 70154: mit GPS-Empfänger für Zeit und Standort, Berechnung des Sonnenstands (Azimuth, Elevation), Beschattungssteuerung

70154: zusätzlicher Luftdrucksensor

## Lieferumfang

- Wetterstation
- Anschlussleitung ca. 10 m, mit Stecker und Anschlussklemmen
- Aufputz-Abzweigdose (IP 55, nur für den Innenbereich)
- Schnekkengewinde-Schelle Ø 40-60 mm, geeignet für Mast Ø 35-55 mm
- Edelstahl-Schrauben 4x50 mm Rundkopf und Dübel 6x30 mm für Wandmontage
- Ausleger Fix mit Montagezubehör

## Montage

- Außerhalb der Reichweite von Personen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen ungehindert von den Sensoren erfasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktions-teilen anbringen, von denen noch Wasser auf den Niederschlagsensor tropfen kann, nachdem es bereits aufgehört hat zu regnen oder zu schneien.
- Montageorte vermeiden, die durch Störquellen erwärmt oder abgekühlt werden (Sonneneinstrahlung auf Baukörper etc.)
- Nicht in der Nähe von Magnetfeldern, Sendern und Störfeldern von elektrischen Verbrauchern (z. B. Leuchtstofflampen, Leuchtreklamen, Schaltzetteln etc.) anbringen, da dies den GPS-Empfang stören kann.

## Fig. 2

Unterhalb, seitlich und frontal mindestens 60 cm Abstand zu anderen Elementen (Baukörper, Konstruktionssteile usw.) lassen.

## Fig. 3 Ausrichtung

**a** An einer lotrechten Wand (bzw. einem Mast) anbringen. Die Zuleitung zu einer Schlaufe legen, bevor sie in Wand oder Anschlussbox führt.

**b** In der Querrichtung horizontal (waagerecht) montieren.

**c** Nordhalbkugel: nach Süden. Südhalbkugel: nach Norden.

## Fig. 4 Position der Sensoren

- 1 GPS-Empfänger (nicht bei basic)
- 2 Helligkeitssensoren. Bei Ausrichtung nach Süden entspricht Sensor O = Ost (nur bei basic)
- Sensor S = Süd
- Sensor W = West (nur bei basic)
- 3 Niederschlagsensor
- 4 Position Temperatursensor
- 5 Windmess-Element

**ACHTUNG!** Empfindliches Windmesselement (unten, versenkt). Nicht berühren!

## Fig. 5 Messrichtung der Helligkeitssensoren

Sensor O = Ost, Messung nach Außen gerichtet

**EN** Manual and KNX application can be found at [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

## Safety and operating instructions

**CAUTION! Live voltage!**  
There are unprotected live electric components inside.

Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it.

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

The networks connected to the device (KNX and supply voltage) must be entirely within the same earthing system.

## Description

### Weather Station

The **Weather Stations Suntracer KNX sl** for the KNX building bus system measure temperature, wind speed, brightness and recognise precipitation.

70155, 70154: with GPS receiver for time and location, calculation of sun position (azimuth, elevation), shading control

70154: additional air pressure sensor

## Scope of delivery

- Weather station
- Connection cable approx. 10 m, with plug and connecting terminals
- Surface-mounted junction box (IP 55, for indoor use only)
- Worm-thread clamp Ø 40-60 mm, suitable for pole Ø 35-55 mm
- 4x50 mm stainless steel roundhead screws and 6x30 mm dowels for wall mounting
- Fix mounting with installation accessories

## Mounting

- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on the building where the sensors can measure wind, rain and sunshine without hindrance.
- Do not install below construction parts from which water can still drip onto the precipitation sensor even after it has stopped raining or snowing.
- Avoid installation locations that are heated or cooled by sources of interference (solar radiation on building structure, etc.)
- Do not place near magnetic fields, transmitters and interference fields from electrical consumers (e.g. fluorescent lamps, neon signs, switching power supplies, etc.) as this may interfere with GPS reception.

## Fig. 2

Leave a distance of at least 60 cm below, to the sides and to the front from other elements (building structure, construction parts, etc.).

## Fig. 3 Alignment

**a** Attach to a perpendicular wall (or a pole). Place the supply line in a loop before leading it into the wall or junction box.

**b** Mount horizontally in the transverse direction.

**c** Northern hemisphere: align south. Southern hemisphere: align north.

## Fig. 4 Position of the sensors

- 1 GPS receiver (not with basic)
- 2 Brightness sensors. When facing south, the following applies  
Sensor O = East (only with basic)  
Sensor S = South  
Sensor W = West (only with basic)
- 3 Rain sensor
- 4 Position temperature sensor
- 5 Wind measuring element

**ATTENTION!** Sensitive wind measuring element (bottom, countersunk). Do not touch!

## Fig. 5 Measurement direction of the brightness sensor

Sensor O = East, measurement directed outwards

**ES** El manual y la aplicación KNX se encuentran en [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

## Instrucciones de seguridad y de uso

**PRECAUCIÓN!**  
**Tensión eléctrica!**

En el interior del dispositivo hay piezas bajo tensión sin aislamiento.

Los trabajos de instalación y puesta en servicio deben ser llevados a cabo exclusivamente por un electricista profesional.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Las redes conectadas al aparato (KNX y tensión de alimentación) deben estar completamente dentro del mismo sistema de puesta a tierra.

## Descripción

### Estación meteorológica

Las **Estaciones meteorológicas Suntracer KNX sl** para el sistema bus del edificio KNX miden la temperatura, la velocidad del viento, la luminosidad y detectan precipitaciones.

70155, 70154: con GPS adicional para la hora y la localización, cálculo de la posición del sol (azimut, elevación), control de sombreado

70154 : capteur supplémentaire de pression atmosphérique

## Contenu de la livraison

- Station météorologique
- Câble de connexion de aprox. 10 m, avec connecteur et bornes de raccordement
- Boîtier de dérivation pour usage intérieur uniquement (IP 55, pour un usage intérieur uniquement)
- Abrasadoras con rosca helicoidal, Ø 40-60 mm, adecuado para postes de Ø 35-55 mm
- Tornillos de acero inoxidable 4x50 mm de cabeza redonda y tacos 6x30 mm para montaje en pared
- Brazo articulado Fix con accesorios de montaje

## Instalación

- Colocar fuera del alcance de las personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben poder ser captados libremente por los sensores.
- No instale debajo de las piezas de construcción de las que pueda seguir goteando agua sobre el sensor de precipitaciones cuando ya haya cesado de llover o nevar.
- Evite los lugares de instalación que se calientan o enfriar por fuentes de interferencia (radiación solar en la estructura del edificio, etc.)
- No lo coloque cerca de campos magnéticos, transmisores y campos de interferencia de consumidores eléctricos (por ejemplo, lámparas fluorescentes, letreros de néon, fuentes de alimentación conmutadas, etc.), ya que esto puede interferir con la recepción del GPS.

## Fig. 2

Deje una distancia de al menos 60 cm por debajo, a los lados y por delante de otros elementos (estructura del edificio, piezas de construcción, etc.).

## Fig. 3 Orientación

**a** Fijar a una pared perpendicular (o poste). Haga un bucle en la línea de suministro antes de que entre en la pared o en la caja de conexiones.

**b** Montar horizontalmente (en sentido transversal).

**c** Hemisferio norte: apunta al sur. Hemisferio sur: apunta al norte.

## Fig. 4 Posición de los sensores

- 1 Recepteur GPS (pas avec basic)
- 2 Capteurs de luminosité. L'orientation au sud correspond à Capteur O = Est (seulement avec basic)
- Sensor S = Sud
- Sensor W = Ouest (seulement avec basic)
- 3 Capteur de précipitations
- 4 Position capteur de température
- 5 Élement de mesure du vent

**ATENCIÓN!** Elemento de medición del viento sensible (abajo, avellanado). ¡No toques!

## Fig. 5 Orientación de medida de los sensores de luminosidad

Sensor O = este, medición dirigida hacia el exterior

**FR** Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur [www.elsner-elektronik.de](http://www.elsner-elektronik.de)

## Consignes de sécurité et d'utilisation

**ATTENTION !**  
**Tension électrique !**

À l'intérieur de l'appareil se trouvent des pièces sous tension non protégées.

L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

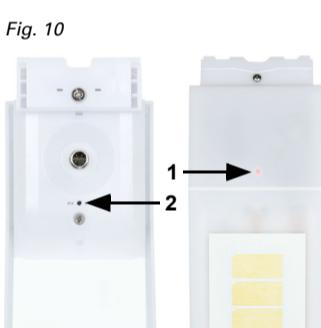
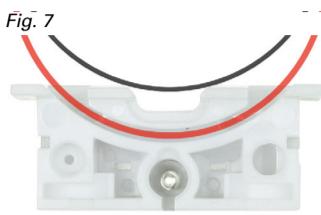
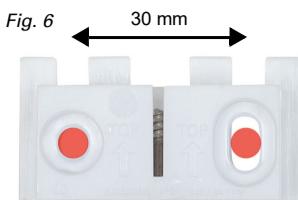
En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Les réseaux reliés à l'appareil (KNX et tension d'alimentation) doivent se trouver complètement à l'intérieur du même installation de mise à la terre.

## Description

### Station météorologique

Les **Stations météorologiques Suntracer KNX sl** pour le système bus du bâtiment KNX mesurent la température, la vitesse du vent, la luminos



**Sensor S = Süd, Messung senkrecht zur Geräteoberfläche**  
**Sensor W = West, Messung nach Außen gerichtet**

#### Halterung anbringen

Lösen Sie die Verschraubung der Halterung mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher.  
Wandmontage (Fig. 6 Ansicht von vorne): Halterung mit zwei Schrauben an der Wand befestigen. Für den Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial (Dübel, Schrauben) verwenden.  
Mastmontage (Fig. 7 Ansicht von oben): Beiliegende Schelle durch die Aussparung in der Halterung führen. Am Mast festziehen.

#### Fig. 8 Gerät anschließen

- 1 Gerät von oben auf die Halterung schieben.
- 2 Sicherungsschraube der Halterung anziehen.
- 3 M8-Steckverbinder des Anschlusskabels mit der Buchse an der Geräteunterseite verschrauben.

Verbinden Sie das lose Ende des Anschlusskabels in einer Abzweigdose mit KNX-Bus und Versorgungsspannung.

Die verwendete Abzweigdose darf keine 230 V-Verdrahtung enthalten!

KNX:	Supply voltage:
+ Red - Black	+ Gelb - Weiß

#### Fig. 9 Aufkleber entfernen

Nach der Montage die beiden Aufkleber entfernen.

#### Ausleger Fix

Für die Montage mit dem Ausleger Fix siehe Datenblatt des Auslegers.

#### Fig. 10 Gerät adressieren

- 1 Programmier-LED (unter dem semitransparenten Deckel)
- 2 Programmier-Taster

#### Wartung

**WANRUNG!**  
Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!  
Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

#### ACHTUNG!

**STOP** Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

#### Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

#### Technische Daten

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

**Sensor S = South, measurement directed vertically to the device surface**  
**Sensor W = West, measurement directed outwards**

#### Attach mount

Release the screw joint of the mount with a cross-headed screwdriver.  
Wall installation (Fig. 6 Front view): Attach the mount to the wall with two screws. Use fastening material (dowels, screws) suitable for the base.  
Pole installation (Fig. 7 Top view): Insert the enclosed clamp through the recess in the mount. Tighten on the pole.

#### Fig. 8 Connecting the device

- 1 Slide the device onto the mounting from above.
- 2 Tighten the retaining screw of the mount.
- 3 Screw the M8 connector of the connection cable to the socket on the bottom side of the device.

Connect the loose end of the connection cable in a junction box to KNX bus and supply voltage.  
The junction box used must not contain 230 V wiring!

KNX:	Supply voltage:
+ Red - Black	+ Yellow - White
+ Rot - Schwarz	+ Gelb - Weiß

#### Fig. 9 Remove sticker

Remove the two stickers after installation.

#### Mounting Arm Fix

For mounting with the mounting arm Fix, see the data sheet of the mounting arm.

#### Fig. 10 Addressing the equipment

- 1 Programming LED (under the semi-transparent lid)
- 2 Programming button

#### Maintenance

**WARNING!**  
Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.

#### ATTENTION

**STOP** The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

#### Disposal

The device must be disposed of according to statutory regulations after use. Do not dispose of with household rubbish!

#### Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

**Sensor S = sur, medición perpendicular a la superficie del aparato**  
**Sensor W = oeste, medición orientada hacia el exterior**

#### Colocar el soporte

Afloje los tornillos del soporte con un destornillador de estrella.  
Montaje en pared (Fig. 6 Vista desde delante): Atornille el soporte a la pared con dos tornillos. Utilice material de fijación (tacos, tornillos) adecuado a la base.  
Montaje en poste (Fig. 7 Vista superior): Pase la abrazadera adjunta por el hueco del soporte. Fije en el poste.

#### Fig. 8 Conectar el aparato

- 1 Introduzca el aparato en el soporte desde arriba.
- 2 Apriete el tornillo de sujeción del soporte.
- 3 Atornille el conector M8 del cable de conexión a la toma situada en la parte inferior del aparato.

Conecte el extremo suelto del cable de conexión en una caja de conexiones al bus KNX y a la tensión de alimentación.  
La caja de conexiones utilizada no debe contener cables de 230 V.

KNX:	Tensión de alimentación:
+ Rojo - Negro	+ Amarillo - Blanco

#### Fig. 9 Quitar la etiqueta

Retire los dos adhesivos después de la instalación.

#### Brazo articulado Fix

Para el montaje con el brazo articulado Fix, consulte la ficha técnica del brazo articulado.

#### Fig. 10 Sincronizar el aparato

- 1 LED de programación (debajo de la tapa semi-transparente)
- 2 Tecla de programación

#### Mantenimiento

**ADVERTENCIA!**  
¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por sucedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.

#### ATENCIÓN

**STOP** El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorros de vapor.

#### Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

#### Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

**Capteur S = Sud, mesure verticale à la surface de l'appareil**  
**Capteur W = Ouest, mesure dirigée vers l'extérieur**

#### Montage du support

Desserrez la vis du support à l'aide d'un tournevis cruciforme.  
Montage mural (Fig. 6 Vue de devant): Fixez le support au mur à l'aide de deux vis. Utilisez un matériel de fixation (chevilles, vis) adapté au support.  
Montage sur poteau (Fig. 7 Vue de dessous): Insérez le collier fourni à travers l'évidement du support. Fixer au pylône.

#### Fig. 8 Connexion de l'appareil

- 1 Déplacer l'appareil du haut pour le placer sur le support.
- 2 Serrez la vis de maintien du support.
- 3 Vissez le connecteur M8 du câble de connexion à la prise située sur la face inférieure de l'appareil.

Connectez l'extrémité libre du câble de raccordement dans une boîte de jonction au bus KNX et à la tension d'alimentation.  
La boîte de jonction utilisée ne doit pas contenir câblage 230 V !

KNX:	Tension d'alimentation :
+ Rouge - Noir	+ Jaune - Blanc

#### Fig. 9 Retirer l'autocollant

Retire los dos adhesivos después de la instalación.

#### Potence Fix

Pour le montage avec la potence Fix, voir la fiche technique de la potence.

#### Fig. 10 Affecter une adresse à l'appareil

- 1 LED de programmation (sous le couvercle semi-transparent)
- 2 Touche de programmation

#### Maintenance

**AVERTISSEMENT !**  
Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique.  
Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

#### ATTENTION

**STOP** Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

#### Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé selon les dispositions légales après utilisation. Ne pas jeter avec les déchets ménagers !

#### Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

**Sensore S = sud, misurazione verticale rispetto alla superficie dell'apparecchio**  
**Sensore W = ovest, misurazione rivolta verso l'esterno**

#### Applicare il supporto

Svitare le viti del supporto con un cacciavite a croce.  
Montaggio a parete (Fig. 6 Vista dal davanti): Avvitare il supporto alla parete con due viti. Utilizzare materiale di fissaggio (tasselli, viti) idoneo alla base.  
Montaggio su sostegno (Fig. 7 Vista dall'alto): Inserire la fascetta in dotazione attraverso la cavità della staffa. Fissare al sostegno.

#### Fig. 8 Collegare l'apparecchio

- 1 Far scorrere l'apparecchio sul supporto dall'alto.
- 2 Serrare la vite di fissaggio della staffa.
- 3 Avvitare il connettore M8 del cavo di collegamento alla presa sul lato inferiore del dispositivo.

Collegare l'estremità libera del cavo di collegamento a una scatola di giunzione con bus KNX e tensione di alimentazione.  
La scatola di giunzione utilizzata non deve contenere cablaggi a 230 V !

KNX:	Tensione di alimentazione:
+ rosso - nero	+ giallo - bianco

#### Fig. 9 Rimuovere l'adesivo

Rimuovere i due adesivi dopo l'installazione.

#### Braccio Fix

Per il montaggio con il braccio Fix, vedere la scheda tecnica del braccio.

#### Fig. 10 Indirizzare il dispositivo

- 1 LED di programmazione (sotto il coperchio semitransparente)
- 2 Pulsante di programmazione

#### Manutenzione

**AVVERTIMENTO!**  
Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.

Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

#### ATTENZIONE

**STOP** L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.